



Consiliul  
Uniunii Europene

Bruxelles, 16 mai 2023  
(OR. en)

9453/23

---

Dosar interinstituțional:  
2023/0150(NLE)

---

UD 103  
COLAC 49

## PROPUNERE

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sursă:         | Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Data primirii: | 15 mai 2023                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Destinatar:    | Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Nr. doc. Csie: | COM(2023) 254 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Subiect:       | Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Consiliului de asociere UE-America Centrală în legătură cu modificările aduse apendicelui 2 și apendicelui 2A la anexa II la Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte |

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2023) 254 final.

Anexă: COM(2023) 254 final



COMISIA  
EUROPEANĂ

Bruxelles, 15.5.2023  
COM(2023) 254 final

2023/0150 (NLE)

Propunere de

## **DECIZIE A CONSILIULUI**

**privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Consiliului de asociere UE-America Centrală în legătură cu modificările aduse apendicelui 2 și apendicelui 2A la anexa II la Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte**

## **EXPUNERE DE MOTIVE**

### **1. OBIECTUL PROPUNERII**

Prezenta propunere se referă la o decizie a Consiliului de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Consiliului de asociere UE-America Centrală în legătură cu adoptarea preconizată a unei decizii a Consiliului de asociere instituit prin Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”).

Decizia va actualiza lista prelucrărilor sau a transformărilor care trebuie aplicate materialelor neoriginare pentru ca produsul transformat să poată dobândi caracterul de produs originar (denumite în continuare „regulile specifice produsului”) și addendumul la această listă, care figurează în apendicele 2 și, respectiv, apendicele 2A la anexa II la acord, în ceea ce privește definirea noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă (denumită în continuare „anexa II”), pentru a ține cont de versiunea din 2022 a Sistemului armonizat.

### **2. CONTEXTUL PROPUNERII**

#### **2.1. Acordul de asociere UE-America Centrală**

Acordul urmărește să intensifice schimburile comerciale bilaterale dintre UE și America Centrală și, prin aceasta, să consolideze procesul de integrare regională dintre țările din regiune. Acordul a fost aplicat cu titlu provizoriu de la 1 august 2013 cu Honduras, Nicaragua și Panama, de la 1 octombrie 2013 cu Costa Rica și El Salvador, iar de la 1 decembrie 2013 cu Guatemala.

#### **2.2. Consiliul de asociere**

Consiliul de asociere supraveghează îndeplinirea obiectivelor acordului și punerea acestuia în aplicare. Consiliul examinează orice aspect major care apare în cadrul acordului, precum și orice altă chestiune bilaterală, multilaterală sau internațională de interes comun și, de asemenea, examinează propunerile și recomandările părților în vederea îmbunătățirii relațiilor stabilite în temeiul acordului. În conformitate cu articolul 6 din acord, Consiliul de asociere adoptă decizii și recomandări prin acordul comun al părților. În conformitate cu articolul 123 alineatul (2) litera (e), Subcomitetul pentru vămi, facilitarea comerțului și regulile de origine, care a încheiat activitatea de pregătire, recomandă aprobarea de către Consiliul de asociere. În conformitate cu articolul 345 alineatul (2) litera (a) punctul (iv) din acord și cu articolul 36 din anexa II la acord, Consiliul de asociere poate modifica apendicele 2 și 2A.

#### **2.3. Actul avut în vedere al Consiliului de asociere**

Consiliul de asociere urmează să adopte un act:

#### **Decizia de modificare a apendicelui 2 și a apendicelui 2A la anexa II**

La 1 ianuarie 2022, au fost aduse modificări Nomenclaturii reglementate de Convenția privind Sistemul armonizat („SA”) de denumire și codificare a mărfurilor<sup>1</sup>.

Părțile la acord au convenit că, pentru a reflecta ajustările aduse SA 2022, este necesar:

- să se actualizeze regulile de origine „specifice produsului” din apendicele 2;
- să se ajusteze nota 4 din apendicele 2A privind codurile tarifare care se aplică produselor de la capitolele 61 și 62.

---

<sup>1</sup> Organizația Mondială a Vămirilor, „Convenția internațională privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor”, 1983.

Scopul actului avut în vedere este de a modifica apendicele 2 și apendicele 2A la anexa II pentru a le actualiza la versiunea din 2022 a Sistemului armonizat de denumire și codificare a mărfurilor (SA) în ceea ce privește regulile de origine „specifice produsului”, pe de o parte, și codurile tarifare ale produselor de la capitolele 61 și 62 în cadrul contingentelor anuale, pe de altă parte.

Prin urmare, ar trebui modificate apendicele 2 și nota 4 punctul (1) literele (c) și (d) din apendicele 2A la anexa II la acord. Respectivile modificări nu antrenează modificări de fond ale regulilor de origine negociate.

Actul avut în vedere va deveni obligatoriu pentru părți în conformitate cu articolul 345 alineatul (2) litera (a) punctul (iv) din acord, potrivit căruia Consiliul de asociere poate modifica apendicele 2 și apendicele 2A la anexa II la acord.

### **3. POZIȚIA CARE URMEAZĂ SĂ FIE ADOPTATĂ ÎN NUMELE UNIUNII**

Prezenta acțiune propusă vizează două aspecte ale anexei II.

#### **Actualizarea regulilor de origine specifice produsului pentru a ține seama de SA 2022**

Lista prelucrărilor sau a transformărilor care trebuie aplicate materialelor neoriginare pentru ca produsul transformat să poată dobândi caracterul de produs originar este stabilită în apendicele 2 la anexa II. Aceste reguli de origine specifice produsului au fost actualizate prin Decizia nr. 1/2020 a Consiliului de asociere UE-America Centrală din 14 decembrie 2020, pentru a reflecta Sistemul armonizat (SA) 2012 și 2017. Având în vedere versiunea 2022 a SA, ele sunt, în prezent, depășite.

Subcomitetul UE-America Centrală pentru vămi, facilitarea comerțului și regulile de origine, s-a ajuns la un acord privind actualizarea regulilor de origine specifice produsului pentru SA 2022.

#### **Actualizarea codurilor tarifare ale produselor de la capitolele 61 și 62 în cadrul contingentelor anuale pentru SA 2022**

În apendicele 2A la anexa II, ar trebui înlocuită numai nota 4 punctul (1) literele (c) și (d), pentru a reflecta modificările introduse de SA 2022 regulilor de origine specifice produsului în ceea ce privește produsele de la capitolele 61 și 62. Părțile la acord au convenit că, pentru a reflecta ajustările ținând seama de SA 2022, este necesar să se ajusteze codurile tarifare ale produselor de la capitolele 61 și 62 în cadrul contingentelor anuale stabilite în nota 4 din apendicele 2A.

#### **O decizie unică a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene**

Propunerea de decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului de asociere UE-America Centrală se referă la modificările apendicelui 2 și ale apendicelui 2A la anexa II la acord.

Actualizarea o dată la cinci ani a regulilor de origine specifice produsului în Sistemul armonizat este una dintre bunele practici ale Uniunii Europene.

## **4. TEMEIUL JURIDIC**

### **4.1. Temeiul juridic procedural**

#### *4.1.1. Principii*

Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede posibilitatea adoptării unor decizii de stabilire *„a pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism trebuie să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului”*.

Noțiunea de *„acte cu efecte juridice”* include actele care au efecte juridice în temeiul normelor de drept internațional aplicabile organismului în cauză. Sunt, de asemenea, incluse instrumente care nu au un caracter obligatoriu în temeiul dreptului internațional, dar care *„au vocația de a influența în mod decisiv conținutul reglementării adoptate de legiuitorul Uniunii”*<sup>2</sup>.

#### *4.1.2. Aplicarea la cazul în discuție*

Consiliul de asociere este un organism instituit printr-un acord, și anume Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte.

Actul, în acest caz o decizie, pe care Consiliul de asociere este invitat să îl adopte, în conformitate cu articolul 345 alineatul (2) litera (a) punctul (iv) din Acordul de asociere, este un act cu efecte juridice. Actul avut în vedere va fi obligatoriu în temeiul dreptului internațional, în conformitate cu articolul 6 din Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte.

Actul avut în vedere nu completează și nu modifică cadrul instituțional al acordului.

Prin urmare, temeiul juridic procedural al propunerii de decizie este articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

### **4.2. Temeiul juridic material**

#### *4.2.1. Principii*

Temeiul juridic material al unei decizii adoptate în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE depinde în primul rând de obiectivul și de conținutul actului avut în vedere cu privire la care se adoptă o poziție în numele Uniunii.

#### *4.2.2. Aplicarea la cazul în discuție*

Propunerea se referă la punerea în aplicare a unui acord comercial preferențial, încheiat în cadrul politicii comerciale comune, un domeniu în care Uniunea are competență exclusivă.

Obiectivul principal și conținutul actului avut în vedere se referă la politica comercială comună a Uniunii.

Prin urmare, temeiul juridic material al deciziei propuse este articolul 207 alineatul (4) primul paragraf din TFUE.

---

<sup>2</sup> Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, Germania/Consiliu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctele 61-64.

### **4.3. Concluzie**

Temeiul juridic al deciziei propuse ar trebui să fie articolul 207 alineatul (4) primul paragraf din TFUE coroborat cu articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

### **5. PUBLICAREA ACTULUI AVUT ÎN VEDERE**

Întrucât actul Consiliului de asociere va modifica apendicele 2 și apendicele 2A la anexa II la acord și va servi la punerea în aplicare a anexei II la acord, este necesar ca acesta să fie publicat, după adoptarea sa, în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Propunere de

## DECIZIE A CONSILIULUI

**privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Consiliului de asociere UE-America Centrală în legătură cu modificările aduse apendicelui 2 și apendicelui 2A la anexa II la Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf, coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Prin Decizia 2012/734/UE a Consiliului<sup>3</sup>, a fost încheiat de Uniune Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”). În temeiul articolului 353 alineatul (4) din acord, partea IV s-a aplicat cu titlu provizoriu de la 1 august 2013 între Uniune și Nicaragua, Honduras și Panama, de la 1 octombrie 2013, între Uniune și El Salvador și Costa Rica și de la 1 decembrie 2013 între Uniune și Guatemala.
- (2) În temeiul articolului 345 alineatul (2) litera (a) punctul (iv) din acord și al articolului 36 din anexa II la acord privind definiția noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă, Consiliul de asociere instituit prin articolul 4 din acord poate decide modificarea dispozițiilor din apendicele la anexa II.
- (3) Consiliul de asociere urmează să adopte o decizie de modificare a apendicelui 2 (Lista prelucrărilor sau transformărilor care trebuie aplicate materialelor neoriginare pentru ca produsul transformat să poată dobândi caracterul de produs originar) și a apendicelui 2A (Addendum la lista prelucrărilor și transformărilor care trebuie aplicate materialelor neoriginare pentru ca produsul transformat să poată dobândi caracterul de produs originar) la anexa II, care se bazează pe Sistemul armonizat (SA) 2017, pentru a alinia regulile de origine specifice produselor la Sistemul armonizat actualizat, astfel cum se aplică din 2022. O astfel de aliniere include modificările introduse de SA 2022 la regulile de origine specifice produselor din apendicele 2 și la nota 4 punctul (1) literele (c) și (d) privind produsele de la capitolele 61 și 62 din apendicele 2A. Din motive de claritate, ținând seama de numărul de modificări care trebuie efectuate în apendicele 2, apendicele în cauză ar trebui înlocuit în întregime. În apendicele 2A la anexa II, ar trebui înlocuită numai nota 4.

<sup>3</sup> Decizia Consiliului din 25 iunie 2012 privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte, precum și aplicarea provizorie a părții IV din acord referitoare la comerț (2012/734/UE) (JO L 346, 15.12.2012, p. 1).

- (4) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, în cadrul Consiliului de asociere, întrucât cele două decizii vor produce efecte juridice în Uniune,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Consiliului de asociere se bazează pe proiectul de decizie anexat ca anexa 1 la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Odată adoptată, decizia Consiliului de asociere menționată la articolul 1 se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 3*

Prezenta decizie se adresează Comisiei.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu  
Președintele*